

José

José



Mixteco de Yosondúa

José

José

Resumen del Antiguo Testamento
Volumen VI

Mixteco de Yosondúa

LAS SAGRADAS ESCRITURAS PARA TODOS



LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

“Las sagradas Escrituras para todos”

Publicado por
LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

Las ilustraciones son propiedad de David C. Cook
Foundation, usadas con permiso.

Primera edición
José
Mixteco de Yosondúa
96-084 México, D.F. .6C
© La Liga Bíblica, A.C. 1997

José

Este libro es el volumen seis del resumen del Antiguo Testamento que presentamos en una serie de 16.

Volumen I	Adán jiin Eva
Volumen II	Noé Iin torre ja nani Babel
Volumen III	Abraham
Volumen IV	Issac
Volumen V	Jacob jiin Esau
Volumen VI	José
Volumen VII	Moisés, tutu 1
Volumen VIII	Moisés, tutu 2
Volumen IX	Moisés, tutu 3
Volumen X	Josué
Volumen XI	Taca juez Gedeón, Jefté, Sansón ti Samuel
Volumen XII	Taca rey Saúl, David ti Salomón
Volumen XIII	Taca profeta, tutu 1 Elías, Eliseo, Isaías, Jeremías ti Ezequiel
Volumen XIV	Taca profeta, tutu 2 Daniel, Hageo, Zacarías, Esdras ti Nehemías
Volumen XV	Taca profeta, tutu 3 Jonás, Oseas, Amós, Miqueas, Joel, Abdías, Nahúm, Habacuc ti Sofonías
Volumen XVI	Rut, Ester ti Job

Aclaraciones

El mixteco es un idioma muy distinto al español; sin embargo, casi todas las letras que utiliza son las mismas que se usan en español. Pero como el mixteco tiene sonidos que no se encuentran en español, ha sido necesario representar estos sonidos adicionales con letras distintas, para tener un alfabeto mixteco completo.

Por ejemplo:

- i** se encuentra en palabras como **quiti** (*animal*).
- x** se encuentra en palabras como **xini** (*cabeza*).
- h** indica un pequeño cierre glotal (saltillo) entre dos letras, como en **uhu** (*dolor*).
- n** en posición final indica nasalización de las vocales anteriores, como **chuun** (*gallina*).
- jn, jñ** se encuentran en palabras como **jnuhun** (*palabra*) y **jña** (*ése*). Para pronunciarla se prepara la boca para decir *n* o *ñ* pero primero se deja salir el aire por la nariz y luego por la boca.
- á** ´ indica el tono más alto, como en **châcá** (*pescado*).
- ã** ¯ indica el tono más bajo, como en **jãã** (*llego*).

Prólogo

El Antiguo Testamento es un conjunto de libros que se presentan como una de las dos secciones de la Biblia. Estos libros cuentan cómo se relacionó Dios con la gente hace mucho tiempo. Estos libros fueron escritos por israelitas, y hablan mayormente de la relación entre Dios y la gente israelita. Todos ellos fueron escritos hace más de dos mil años, durante un período que abarca unos mil años.

El libro que usted tiene en las manos relata algunas de las cosas importantes que sucedieron en la época del Antiguo Testamento. Es la primera parte de varias que forman una serie de 16. Hay otros sucesos que no se incluyeron en los libros de esta serie, para hacerlos más cortos y más fáciles de leer. Le aconsejamos que, después de leer estos libros, se esfuerce por leer completamente el Antiguo Testamento.

José

Ni ca quití ini ñani José nuu da

Génesis 37:2-34

José ni cuu da sehe yíi Raquel, ti ja iin da xiahan uu cuiya na ca jiconuu da yucu jiin ñani da ca ndito da ríi. Nu ni najaa da vehe da ti nacani da cuentu nuu tata da taca ja ca saha ñani da jiin da.

Ti Jacob cundahu ga ini da José ja cuu taca ga ñani da, chi vanua ni cuncha da jiin da vehe nuu cuan cuahnu da. Ja yucan cuu ja ni saha da iin manga víi xaan tonto nchacu José. Nu ni ca jini uu ga ñani da un ja cundahu ga ini Jacob sehe da José ja cuu maa da naa da, ti ni ca quejaha ca jito uhu da chaa maa da.



Īn jacuaa ni iyo ĩn jani nuu Jos , ti ni jani da cuentu nuu uu ga  nani da un naa da, co vihi ga ni ca quit  ini da nuu da naa da, chi ni cachi da:

—Ni iyo ĩn jani nuu ri, ti ni jani ri ja tendih  yo ca ĩn ca jahncha yo triu, ca saha yo cuenta nuhni. Ti ndoo ni jacu n  nuhni triu ri candichi, ti nuhni ra naa ra ni ca nacuiconduu jata nuhni triu ri. Ti ni ca jancuitandijin nuhni ra naa ra nuu nuhni triu ri —ni cachi da.

Yucan ti ni ca cachi  nani da un:

— Ja siahan cuu ja xi cuni ra cu ahnu ra ti tahu ra jni u nuu ri naa ri nu? —ni ca cachi da.

Ti vihi ga ni ca quejaha ca quit  ini  nani da un nuu da ja siahan ni jani da.

Ni iyo tucu inga jani nuu Jos . Ni cachi tucu da nuu  nani da un, ti suni ni cachi da nuu tata da:

—Candixia ra naa ra ja ni cahan tucu inga jani jiin ri, ndo ni jani ri ja ni jacunjiti ndicandii jiin yoo, jiin uxi ĩn choxini nuu ri —ni cachi da.



Nu ni jinisoho tata da ja siahan ni cahan da, ni canajiin da nuu da, ti ni cachi da:

—¿Ndo cuni cachi jani ra ja cahan ra siahan?
¿Xi nana ra jiin ñani ra jiin maa ri jacunjiti ri nuu ra naa ri nu? —ni cachi Jacob.

Ni ca siin ga ñani da un ca cu cuasun ini da nuu da, co tata da chi ndoho xaan tonto ini da ndo cuni cahan jani ja ni jani da.

Ɔin quivi ni ca quee ñani José cuancoyo jica da, ja ni cuu quivi cuancoyo da sa ni cachi Jacob jiin José:

—Ndehe ra ja jica ca iin ñani ra ca ndito da rii
yo. Cuni ri ja na quindehe ra nuu ca iin da. Cuahan
cuandehe nasa ca cuu ñani ra jiin rii yo suni. Nchaa
ra ti nacani ra cuentu nuu ri —ni cachi Jacob.



Ni quee José cuan nunducu da ñani da. Nu ni ca
jini ñani da un ja ni jica tihli ga cuaja da, ti ni ca
cachi da naa da:

—¡Ndehe naa ra, yucan vaji chaa jani xaan un!
Na cahni yo ti na chundee yo ini iin soco ichi jaha
—ni ca cachi sava da.

Nu ni jinisoho Rubén ja siahan ca cahan da, ni ndoho ini da ja nama da José nuu ñani da un, ti ni cachi da:

—Tu cahni yo da, coto cati ra ñiñi naa ra. Vaha ga ja chacu da siahan ni, ti chundee da ini soco ichi jaha naa ra —ni cachi da.

Siahan ni cahan Rubén chi cuni da ja na quetahu José, ti nataji da chaa nohon da nuu cancha tata da.

Nu ni jaa José nuu ca iin ñani da un, ni ca jisonchaa da manga vii xaan ñuhun da, ni ca jniñi da, ti ni ca chundee da maa da ini iin soco ichi un. Yucan na ti sa ni ca nucoo da ni ca yee da staa naa da.



Ni canchucu da ca yee da staa, ti ni ca ndehe da vecoyo tijni chaa cuancoyo viaje. Ca nchaca da tijni camellu ca ndiso ti ndajniñu cuancoyo da jiin ichi ñuu Egipto. Ti ni cachi Judá jiin ñani da un naa da:

—¿Ndo nihin yo ja cahni yo ñani yo naa yo?
Vaha ga ja na xico yo da nuu chaa ca xico ndajniñu jaha —ni ca cachi da.



Yucan ti ni ca tava da José ini soco un, ti ni ca xico da nuu chaa un ja oco jnahan xuhun plata.
Yucan ti cuancoyo chaa un jiin José ichi ñuu Egipto.

Nu ni najaa Rubén ti tucaa ni nanihin da José nuu cande da ini soco un, ti ni cu cuihya xaan tonto ini da. Ni jahan da nuu ca iin uu ga ñani da un, ti ni cachi da:

—¡Tucaa cande chaa lulu un ini yau un! ¿Ti nasa cachi ri jini tata yo vijna ja siahan cuu ri chaa ñahnu ga? —ni cachi da.

Ni ca cachi da nuu Rubén ja siahan ni ca xico da José nuu chaa ca jica viaje un. Yucan ni ca nacani ini da nasa saha da naa da. Ni ca jahni da iin litu lulu ti ni ca scuchi da niñi ti nuu manga José.

Siahan ni ca saha da naa da, nu ni ca najacoyo da vehe nuu cancha tata da, ti ni ca cachi da:

—Ni ca nanihin na iin manga. ¿Ansu manga José cuu nu? —ni ca cachi da.



Ni nacuni Jacob manga un ti ni cachi da:

—¡Suu cuu, manga José cuu! ¡Va iyo na iin quiti
xaan ni yaji ti maa da! —ni cachi da.

Yucan ti ni cuu cuihya xaan tonto ini Jacob, chi
ni ndoho ini da ja ni jihi José.

Ni chindee Yandios José chi tu ni iyo cuachi da

Génesis 39

Nu ni jaa José ñuu Egipto, ti yucan ni ca naxico
tucu da José nuu iin chaa nani Potifar. Ti Potifar chi
cuu da iin capitán yindaha soldado ca ndito faraón,
chaa cuu rey ñuu Egipto. Co Yandios chi cancha ya
jiin José, ni chindee ya maa da, ti ni cuu da iin chaa
vaha nuu vehe Potifar yucan.

Nu ni jini Potifar ja cancha Yandios jiin José, ti
chindee ya maa da jiin taca jniñu saha da. Yucan na
ti ni sndoo da chaa ja na quindaha da vehe da, ti ni
sndoo da taca ja ñavaha da jiin José ja na coto da.
Undi quiví yucan ni saha Yandios ja na cuu ndatu
xaan Potifar co ja siqui José.



Īin chaa vaha teyĪi ni cuu Jos , vaha ni jica da.
Ni ca ndehe yĪvi maa da ti ca jajnuhun xaan da maa
da. Ja yucan cuu ja nu ni cuu tiempo junucuachi da
vehe Potifar, ti n asĪhi Potifar ni cuu xaan ini n a ni
ndehe n a maa da, ti Īin quĪvi ni cachi n a jiin da:

—Nahan na cusu yo —ni cachi n a.

Ti ni cachi Jos :

—Tuu, naa. Ndehe ni ja ndĪhi ja n avaha amu na
ni nachĪhi da ndaha na, vijna ja cancha na jaha ti tu
jnahan da nundoho. Tu nau ĩnga ja cu ahnu vehe

jaha ja cuu saña, ti tundo saha xii da nuu na, chi maa ni cuu ñasihí da. Ja siahán cuu ja, ¿nasa cuu ja cuni ni ja saha na ñin jniñu cuehe, ti chacuachi na maa na nuu Yandios nu? —ni cachi José.

Ti vasu siahán ni cachi ña, co maa da tu saha da cuenta nuu ña. Ñin quivi ni ndivi José ini vehe Potifar ja saha da ñin jniñu iyo ini vehe un, ti co ni ñin yivi tundo ca ñin yucan, ni ndava ña ni jniñ ña sahma José, ti ni cachi ña jiin da:

—Ñahan ti na cusu yo —ni cachi ña.



Co maa da ni quendava da cuahan da ti ni sndoo da sahma da jiin ña. Nu ni jini ña ja ni quendava José cuahan da, ti ni quendo sahma da jiin ña, ni cana ña uu ga yivi ca junucuachi vehe ña un, ti ni cachi ña:

—¡Ndehe naa ra! Ni quihin yii ñin chaa ñuu Israel jaha vaji vehe yo, ti vijna cuni cuu ichi ini nuu yo. Cuni jñi ruhu ja cusu jiin ri, ti maa ri ni canajiin coho ri, co nu ni jini ja ni quejaha canajiin coho ri, ni quendava cuahan, ti cuenta ni sndoo sahma jaha ti cuahan —ni cachi ña.

Yucan ti ni quihin ña sahma José ni savaha ña undi ni najaa maa yii ña.

Nu ni najaa Potifar, ni jani ña cuentu un nuu da, ti ni quitì xaan tonto ini da. Ni cana da José ti ni chundee da vecaa.



Vasu cande José vecaa co cancha Yandios jiin da, ti jito vaha ya maa da. Ni saha ya ja na cuu da iin chaa vaha nuu chaa cuñahnu ja yindaha vecaa un. Ti chaa un ni nachihi da taca presu ca iin vecaa un ndaha José, ti yucan tahu José jniñu nuu chaa un taca jniñu ca saha da un naa da.

Ni cachi José nasa cuni cahan uu jani

Génesis 40

Ni cande ga José vecaa na ni quitì ini faraón, chaa cuu rey yindaha nación Egipto nuu uu chaa ni ca junucuachi nuu da, ti ni jnaa da vecaa, ìin da ni cuu chaa ni chuhun vino, ti inga da ni cuu chaa ni saha pan nuu maa faraón. Ti ìin ni vecaa nuu cande José, suni yucan ni ca jacoyo chaa un naa da.

Ìin quivi, ñahan ni jaa José cuan ndehe da chaa ca ìin vecaa un naa da. Ni jaa da ti ni jini da ja ca ndihi xaan ini chaa chuhun vino jìin chaa saha pan un canchucu da, ti ni jicajnuhun José maa da:

—¿Ndo xaan ca cucuihya ini ra canchucu ra naa ra? —ni cachi da.

Ti ni ca cachi chaa un naa da:

—Ni iyo ìin jani nuu ìin ìin ri maa ri na cuni, ti jaha tundo sndacu nuu ri nasa cuni cahan jani un —ni ca cachi da.



Yucan sa ni cachi José jiin da naa da:

—Ni iyo ñin jani nuu ñin ñin ri maa ri na cuni, ti jaha tundo sndacu nuu ri nasa cuni cahan jani un —ni ca cachi da.

Yucan sa ni cachi José jiin da naa da:

—Yandios cuu ya cachi nasa cuni cahan jani un. Cani cuentu nuu ri nasa ni ca jani ra naa ra —ni cachi José.

Yucan ti ni jani chaa chuhun vino un cuentu jani nuu José, ti ni cachi da:



—Ni jani ri ja cancha iin yoho nuticahya nuu ri. Ti yoho un ca iyo uni ndaha. Ti nani nacuahnu ndaha yujnu un, sa ni chuhun ita, ti ita un ca nduu ticahya ni jichi. Yijni ri copa faraón ini ndaha ri. Ni quihin ri ticahya un ni juhni ri ini vasu un, ti ni jahan maa ri ni janchaca ri, ti ni jaha ri vasu un nuu faraón. Yucan cuu ja ni jani ri —ni cachi chaa chuhun vino un.

Ti ni cachi José jiin da:

—Siahan cuni cahan jani ja ni jani ra: ndi uni ndaha yujnu un cahan ja uni ni ga quivi cunde ra vecaa jaha, uni ga quivi ti nacuaaha tucu faraón jniñu nuu ra, ti maa ra cuaha tucu vasu vino coho faraón nanu ni saha ra undi nuu.

'Nu na cuu nava ni cachi ri, ti nucuhun ini ruhu. Cachi ndahu ini ra ti cahan ra tihli jiin faraón ja na quenihin da ruhu nuu cande ri jaha, chi tundo ni saha ri —ni cachi José jiin chaa chuhun vino un.

Yucan na ti ni jani chaa saha pan un cuentu jani da, ti ni cachi da:

—Ti ruhu ni jani ri ja yosoxini ri uni chica pan, ti ini chica casndee sandihi ni ga un ñuhun taca nuu pastel ja caji faraón, co ni ca jinu saa ti ni ca yee ti ja ñuhun ini chica casndee xini ri un. Yucan cuu ja ni jani ri —ni cachi da.

Yucan ti ni cachi José jiin da:

—Siahan cuni cahan jani ja ni jani: ndi uni chica un cuni cahan ja uni ga quivi cunde ra vecaa jaha. Nu uni quivi jaha ti cachi faraón ja na cahni da roho, catacaa da roho ndaha yujnu ti jacoyo tiji ti caji ti yiqui cuñu ra —ni cachi José jiin chaa ni jicondiso pan un.

Nu uni quivi ti ni saha faraón iin vico cahnu xaan'ja cuu chaa ca ndiso jniñu nuu da. Chaa chuhun vino un ni nanijniñu tucu da chuhun da vino. Co ni tahu da jniñu ti ni ca scuahña da chaa ni

saha pan un, nava ni cachi José nuu da. Ti chaa
chuhun vino un ni naa ini da José. Tu ni nuchun ini
da maa da.

Ni cachi José nasa cuni cahan jani faraón

Génesis 41:1-45

Ni yaha uu cuiya, ti iin jacuaa ni cahan iin jani
nuu faraón, chaa cuu rey ñuu Egipto. Ti tu chacu ini
da ndo cuni cahan jani ja ni jani da. Jañahan inga
quivi ti ni tahu da jniñu ja na ndututu tendihí cuiti
taca chaa tuhva ca iyo ni ñuu Egipto. Ni jani faraón
cuentu jani ja ni jani da, co ni iin chaa un tu ni ca
chacu ini da ndo cuni cahan jani un.



Yucan sa ni cachi chaa chuhun vino un nuu
faraón:

—Na ni ca iin na vecaa jiin chaa ni saha pan nuu
ni, ndinduu na ni ca iyo iin jani nuu na iin jacuaa. Ti
nu ni ca iin na yucan, yucan ni cunde iin chaa lulu
ñuu Canaán. Ni ca jani na cuentu jani ja ni jani na
nuu da, ti maa da ni chacu ni ini da ti ni cachi da
nuu na nasa cuni cahan jani un. Ti ni cuu ndixia
nava ni cachi chaa un —ni cachi chaa chuhun
vino un.



Yucan na ti ni tahu faraón jniñu ja na quin cana
da José. Hora ni, ni ca quenhin da vecaa. Nu ni jaa
da nuu faraón un, ti ni cachi faraón jiin da:

—Ni iyo ñin jani nuu ri, co tu iyo ni ñin ja cachi nuu ri nu ndo cuni cahan jani un. Ni nihin ri jnuhun ja nu ca jani yivi cuentu jani nuu ra, ti chacu ini ra, ti cachi nasa ca cahan jani un —ni cachi faraón.

Ti ni cachi José jiin da:

—Co ansu maa na saha na un, chi maa Yandios cuu ya na cachi nuu ni nasa cuni cahan jani un. ¿Cani ni cuentu ndo ni jani ni nuu na nusa? —ni cachi da.

Ti ni cachi faraón jiin José:

—Ni jani ri ja candichi ri yuhu ñin yucha, ti ini un ni ca caña uxia vaca nahnu, niña quití vaha ca cuu tí, ti ca yee tí icha yuhu nducha un. Jata quití un ni ca caña tucu uxia ga vaca cueyaa cuití, ti cuehe xaan tonto canda tí. Ti ndí uxia vaca cueyaa un ni ca yaji tí ndí uxia vaca nahnu un, ja ni ca caña undi nuu. Co nu ni ndíhi ni ca yaji tí quití nahnu un, ti tu ndijin ja nu ni ca chitu chíi tí xi tuu. Chi sa ni canda cueyaa tí nanu canda tí undi nuu.

’Yucan ti ni jani tucu ri inga vuelta ja uxia yoco triu nahnu, co vaha xaan tonto canda, ni ca caña xini ñin ni icha triu. Jata yoco nahnu un ni ca caña tucu

uxia ga yoco iyu cuiñi lahli, ja tucaa vaha. Ti ndi
uxia yoco iyu un ni ca yaji ndi uxia yoco triu vaha
un. Yucan cuu ja ni jani ri —ni cachi faraón nuu
José.



Yucan ti ni cachi José nuu faraón:

—In ni cahan ndinduu jani un. Yucan cuu ja, ja
ni casnahun Yandios nuu ni taca ja saha ya. Uxia
vaca nahnu un jiin ndi uxia yoco triu nahnu un cuu
uxia cuiya ja coo xaan tonto ja nastutu yo nuu
jniñu yo.

'Ti uxia vaca cueyaa un jiin uxia yoco triu iyu
un cuu uxia cuiya coo in jnama xaan tonto. Uxia
cuiya cuu ja coo xaan tonto ja caji yo ni tuhu nación

Egipto, coo nuni jiin triu. Yucan na ti sa quii uxia cuiya ja coo jnama xaan tonto. Ni cachi Yandios ja yachi xaan vaji cuiya nuu saha ya taca un. Ti ja yucan cuu ja vaha ga nu na nducu ni iin chaa tuhva, iin chaa ndichi xini, ti na nduu cuenta da nii nación Egipto.

'Ti jaha cuu ja saha ni: nu ndi uxia cuiya ja coo ja ja cuchacu yo, ti tahu ni jniñu nava saha yivi naa i. Nu na caña uhun carga niñi nuu iin pedasu ñuhun, na caji yivi un cuun carga, ti iin carga na savaha i naa i. Na savaha i nuni jiin triu, na nachuhun i ini yaca nahnu na cuhun taca ñuu. Ti nava siahán na coo ja caji yivi nu uxia cuiya coo jnama xaan —ni cachi José.

Yucan na ti ni jajnahan xaan ini faraón jiin taca chaa ca ndisojniñu da un, ti ni cachi faraón:

—Va vaha ga chaa jaha, na tahu jniñu nuu nación yo. Tucaa nihin yo inga chaa vaha nanu chaa jaha, ti na cuncha Espíritu Yandios jiin da —ni cachi faraón.

Ti ni cachi da jiin José:

—Tucaa iyo inga chaa tuhva, iin chaa ndichi xini nanu roho. Ni saha Yandios ja na chacu ini ra taca jnuhun jaha. Vijna ti na cuaha ri jniñu nuu ra ja na cuu ra gobernador nuu ni nación Egipto. Ti tendihi yivi ñuu ri na cuandatu jniñu tahu ra. Ti maa iin ni ga ri na cuñahnu ja cuu roho, chi maa n ri cuu rey —ni cachi faraón.



Nu ni cahan faraón siahán, ni tava da xehe yíhi xini ndaha da ti ni chihi da xini ndaha José. Ti ni tahu ni da jniñu ja na nascuihna da José jiin iin sahma finu xaan tonto, ti ni chunchacu da iin siqui sucun niña cuiiti oro sucun José. Ti ni scaa da chaa nuu iin carru vaha gá ja ndicun jata carru maa da. Ti ni nducu da iin ñahan lulu ñuu Egipto ja na cuu ña ñasihi José. Ti yucan ni quando José ni yindaha da nación Egipto.

José cuu gobernador nuu nación Egipto

Génesis 41:46—42:38

Oco uxi cuiya iin José na ni jaha faraón jniñu nuu da ja cuu da gobernador nuu nación Egipto. Ti vaha xaan tonto ni cuu triu nuu taca ñuhun nación un nuu uxia cuiya nava ni cachi da ja coo.

Ti ndi uxia cuiya un ni nastutu ndihi cuiti da triu un ni savaha da ñuhun. Ni tahu da jniñu ja na saha yivi yaca nahnu taca ñuu, ti yucan ni savaha da triu un, nuu tendihi cuiti ñuu yucan ni savaha da triu ni ca nastutu taca yivi naa i.

Na ti quejaha ga cuiya coo jnama un, ti José ja ni iyo uu sehe da jiin ñasihi da. Suchi nuu ni sconani da Manasés, ti suchi cuu uu ni nani i Efraín.



Ni yaha uxia cuiya ja ni iyo cuaha triu ñuu Egipto, ti ni quejaha ndi uxia cuiya jnama. Taca nación ni iyo jnama, co tu ni iyo jnama nuu nación Egipto. Nu ni ca quejaha ca jihi yivi nación Egipto soco, ti ca jahan cacán i triu nuu faraón.

Ti yucan cachi faraón:

—Cuan cahan jiin José naa ra —ni cachi da.

Ti yivi taca nación cuajacoyo i ca jan cuaan i triu nuu José, chi tucaa ndo caji yivi un.

Ti ñuu Canaán suni ni iyo jnama. Co nu ni nihin Jacob jnuhun ja iyo triu ñuu Egipto, ti ni cachi da jiin sehe da:

—Cuancoyo ñuu Egipto naa ra, cuan cuaan triu caji yo ti nava na cuchacu yo naa yo —ni cachi da.

Yucan ti ca quee uxi ñani José cuancoyo da ñuu Egipto cuan cuaan da triu, co tu ni jaha Jacob jnuhun quihin Benjamín, chaa lulu ga un.

Nu ni ca jacoyo chaa un ñuu Egipto, ni ca jacoyo da nuu José, ti ni ca jacunjiti da nuu da naa da, co tu ni nacuni da nuu José. Co maa José ni nacuni ni da

chaa un hora ni ca jacoyo da, co ni saha da ja tu jini da chaa un naa da. Ni saha da ja nduxaan da jicajnuhun da:

—Ti roho naa ra, ¿na ñuu vecoyo ra? —ni cachi da.



—Nuu Canaán vecoyo na. Vee cuaan na jacu triu jiin nuni —ni ca cachi da.

Yucan ti ni cachi José jiin da naa da:

—Tu candixia ri. Chaa ca jitoyuhu cacu ra. So vecoyo ra vee ndehe ra na ndenu ndo cumani ñuu ri —ni cachi José.

Ti ni ca cachi tucu chaa un:

—Tuu, taa. Saña naa na, ni ca chacoyo na nuu ni jaha, co vecoyo na ve cuaan na tihli triu caji na naa na. Iin ni sehe ca cuu tendihí na naa na. Ti ca cuu na chaa vaha —ni ca cachi da.



Ti ni cachi tucu José, saha da ja nduxaan da:

—Ansu jandaa cuu, roho naa ra, so ve cotonchaa ra na ndenu ndo cumani ñuu ri —ni cachi da.

Ti ni ca cachi tucu ñani da un naa da:

—Saña ja ni ca chacoyo nuu ni jaha, ca iyo uxi uu jnahan na jiin ñani na. Iin ni tata na, ti canchucu na ñuu Canaán. Inga ñani na chaa lulu ga, ni quando da jiin tata na vijna, ti inga da chi tucaa cancha da jiin na naa na —ni ca cachi da.

Co maa José, ni siin tucu da cahan da siahan:

—Ja ni cachi ri ja roho, so ve cotonchaa ra nu ndo iyo ichi chaha, co jaha na cojnuni ndaa. Tu quecoyo ra ñuu jaha undi nu tu chaa inga ñani ra chaa lulu ga un. Na quihin iin ni ra quin cuaca da. Ti taca ga ra quincoyo ra vecaa. Ti nava siahan na ndehe yo nu jandaa cuu nava jnuhun ca cahan ra naa ra —ni cachi José.



Tendihi chaa un ni jnaa José vecaa, ni ca iin da uni quivi. Nuu quivi cu uni ti sa ni cana José maa da. Nu ni ca jacoyo da nuu cancha José, ti ni cachi da jiin da naa da:

—Na quando iin ra cundee vecaa, ti taca ga roho cundaha ra triu caji ñasihi ra jiin sehe ra naa ra. Ti nandecuiñi ra ti cunchaca ra ñani ra chaa lulu un na quii da nuu ri jaha, ti nava siahan na cuni ri ja ca cahan ndaa ra naa ra. Co nu ansu jandaa cuu, ti jaha cuū ra naa ra —ni cachi José.

Nu ni cahan José siahan, ti ni ca quejaha ca jicajnuhun jnahan maa da naa da:

—Jaha ca na chunaa yo taca ja ni ca saha yo, chi ni ca saha ndevaha yo jiin ñani yo José. Tu ni ca chunsoho yo jnuhun cahan da na jicantahu da nuu yo ja na cundahu ini yo maa da, ti sa vihga ni ca saha yo jiin da. Ti yucan cuu nundoho ca nanihin yo jaha vijna —ca cachi da naa da.

Yucan ti ni cachi Rubén:

—Ni cachi ri jiin ra ja tu cuaha ra nundoho coo ndoho chaa lulu un, co maa ra, tu ni ca jandatu ra jnuhun ni cahan ri nuu ra naa ra —ni cachi da.

Ti chaa un naa da, tu ca jini da ja chacu ini José taca jnuhun ca ndajnuhun da un, chi ni cahan José jiin da modo ca cahan chaa egipto un. Ñusoho José ca ndajnuhun da, ja ca nucuhun ini da taca ja ni ca saha da jiin ñani da un. Yucan sa ni ti ni cuxio José cuahan da ti ni jacunchaa da ni ndehe da.

Nu ni yaha jnuhun cuihya ini un ini da ti sa ni cuu ni cahan tucu da. Ni sasiin da Simeón, ti ni tahu da jniñu nuu uu ga chaa ca iin un ja na cuhni da quihin da vecaa. Yucan sa ni tahu da jniñu ja na chuhun chaa ca junucuachi nuu da un triu chii costali un naa da. Ti na nasndeocani da xuhun un ini

costali triu da, ti na cuaha da ja caji chaa un ichi.
Ndihi un ni ca saha chaa ca junucuachi un nava ni
tahu José jniñu.

Yucan na ti sa ni ca nachaa da costali siqui burru
da, ti ni ca naquihin da ichi cuanucoyo da ichi ñuu
da naa da.

Nu ni ca jacoyo da iin lugar nuu quando da naa
da ja ndetatu da ja caji burru da, ti ni jini da ja
cande xuhun ni chahu da costali da, ti ni ca yuhu
xaan tonto uu ga ñani da un naa da.



Nu ni ca najacoyo da vehe tata da, ti ni ca nacani da cuentu taca ja ni ca jnahan da un. Ni ca cachi da taca nava ni cahan chaa cuu gobernador un jiin da, ti suni ni ca caxnuhun da ja siahan cande xuhun un nuu costali iin da. Yucan ti ni ca cachi da jiin tata da:

—Ja siahan cuu ja nu na quincoyo tucu na ñuu Egipto naa na, co na quihin Benjamín jiin na nava na sia chaa un Simeón na ndi jiin na —ni ca cachi da jiin tata da.

Nu ni ca coyo ñani José un costali da naa da, ti ni ca jini da ja tendihí da ni ca nandocuiñi xuhun . Yucan na ti cuu maa da ti cuu tata da, ni ca yuhu xaan tonto da naa da.

Ti ni cachi Jacob jiin sehe da:

—Roho naa ra, ca cuni ra ja na cuū ri ja jnuhun cuihya ini. Undi nuu ni jihi José, Simeón ni quando da cande da vecaa, ti vijna ca cuni ra cuisonchaa tucu ra Benjamín nuu ri —ni cachi Jacob.



Yucan ti ni cachi Rubén jiin tata da:

—Tu sndihi xaan ni ini ni, sia ni Benjamín na quihin da jiin na ti na cuu cuenta maa na coto na da, ti na cunchaca tucu na da nchaa da nuu ni. Ti nu tu ni nchaa da jiin na, yucan na ti cuu cahni ni ndinduu sehe na jaha —ni cachi da.

**Ni saha José iin prueba
ñani da un naa da**

Génesis 43:1—44:2

Ni cunihin ga jnama ñuu Canaán. Ja yucan cuu ja nu ni ndihi triu ni ca jan cuaan sehe Jacob ñuu Egipto un ni ca yee da, ti ni cachi Jacob jiin sehe da:

—Cuancoyo tucu naa ra. Cuan cuaan jacu triu caji yo naa yo —ni cachi da.

Ti ni cachi Judá jiin da:

—Co nu tu quihin Benjamín jiin na naa na, ti vaha ga ja nu tu quincoyo na naa na, chi so quincoyo caha na. Chi ni cachi caji chaa cuu gobernador un nuu na: "Nu tu quinchaca ra inga ñani ra chaa lulu un quii da nuu ri jaha, ti vaha ga ja tucaa quicoyo ra", cachi da —ni cachi Judá.

Yucan na ti sa ni cachi Jacob jiin da naa da:

—¿Na cuenta cuu ja ni ca cachi ra nuu chaa un ja iyo inga ñani ra? —ni cachi da.

Ti ni ca cachi da naa da:

—Ni ca cachi na chi ni jicajnuhun vii ndaa da nasa canchucu taca na naa na jiin ñasihi na jiin sehe na, jiin maa ni. Ti siahan ni cahan da jiin na naa na: "¿Chacu ga tata ra naa ra nu? ¿Ti iyo inga ñani ra naa ra nu?" ni cachi da. ¿Ti nasa cuni na naa na ja siahan cana da ñani na quihin da yucan? —ni ca cachi da naa da.

Yucan na sa ni cachi Judá jiin tata da:

—Nu tu cuni ni ja cu yo ja soco naa yo, sia ni chaa lulu jaha na quihin da jiin na. Na cuu cuenta maa na na coto na da. Ti na quincoyo ni na ijña naa na, ti yucan na cahan maa na jaha da —ni cachi da.

Ja siahan ni ca cahan da, yucan na ti ni cachi tata da jiin da naa da:

—Nu fuerza cuu ja na quihin Benjamín, ti cuahan jiin da naa ra. Suni cundaha ra jacu ja cuaha ra cutahu chaa cuu gobernador un na cuhun ini costali ra naa ra.

'Suni cundaha cuaha ra xuhun, ti nacuahha maa ra xuhun ni nandecuiñi un nuu maa chaa ni xico un, chi va nu tu ni ca naa ini da. Cuaca ñani ra ti cuan ndehe tucu chaa un naa ra.



'Ti maa Yandios na coto ndahu ya roho, ti na cundahu ini chaa un roho naa ra. Ti nava na quetahu Simeón jiin Benjamín, ti nu tu ni cuu nava jnuhun cahan ri, ti quando maa ri siahan ni ga tucaa ga cunchucu sehe ri jiin ri, ti na cachi Yandios ja siahan na coo —ni cachi Jacob jiin sehe da.

Ni ca quee tucu ndi uxi sehe Jacob cuancoyo da ñuu Egipto. Nu ni ca jacoyo da nuu José, ti ni ca jacunjiti da naa da. Nu ni jini José ja ni jaa Benjamín jiin da un naa da, ti ni cachi da jini chaa yindaha vehe da un:

—Cunchaca chaa jaha na quincoyo da vehe ri naa da. Cahni ñin vaca ti saha ra nchaminu ti, chi cusama chaa jaha jiin ri coxiu vijna —ni cachi José.

Nu ni ca jacoyo da vehe José, ni ca yuhu xaan da, ti ca jicajnuhun jnahan da naa da:

—Ni jaca chaa jaha yoho vecoyo yo jaha ja siqui xuhun ni nandecuiñi jiin yo na ni ca quii yo undi nuu. Jaha casi da yoho, ti chayica da yoho cunucuachi yo, saha yo jniñu nuu da cuenta ja ni jaan da yoho. Ti tendihi yo undi jiin quití yo naa yo —ni ca cachi da.



Nu ni ca jacoyo da yuxehe un, ni ca tuhva da nuu chaa yindaha vehe un ja cahan da jiin da, ti ni ca cachi da:

—Na ni ca quii na, co ni ca quii ndaa na ni ca quii cuaan na triu, co nu ni ca najacoyo na vehe na, ni ca jiña ndi ñin ndi ñin na yuhu costali na, ti yucan ni ca nanihin na xuhun na ca ñuhun. Co vijna ti ca

yindaha na xuhun un vecoyo na jiin ti na nacuaaha na naa na. Ti suni ca yindaha ga na xuhun ja cuaan ga na triu nuu ni naa na —ni ca cachi ñani José naa da.

Ti chaa yindaha vehe un ni cachi da:

—Cuee saha ini ra. Coto yuhu ra naa ra. Va maa Yandios ca nchañuhun ra un ni nachuhun xuhun un ini costali ra naa ra, chi maa ri ni quihin ndihi ri xuhun ni ca chahu ra un naa ra —ni cachi da.



Ti chaa yindaha vehe un ni quenda da ni jan quenihin da Simeón ini vecaa, ti cuahan da jiin da nuu canchucu uu ga ñani da un vehe José. Ni jaha da nducha ni ca nacacha chaa un jaha da, ti suni ni jaha da ja caji burru da naa ti.

Nu ni najaa José vehe da ja ni cuu coxiu, ti tendihi ndi uxi iin ñani da un ni ca jaha da ja ca yindaha da ja cuu tahu maa José. Ni ca jacunjití da nuu José, ti ni ca sinu da nuu da undi nuu ñuhun. Ti ni jicajnuhun José maa da naa da:

—¿Nasa cuu tata ra naa ra? ¿Chacu ga da nu?
—ni cachi da.

Ti ni ca cachi da naa da:

—Iyo sii ini tata na, na cutahu yo nuu ni —ni ca cachi da, ti ni ca sinu tucu da nuu da undi nuu ñuhun nuu José.

Ni quejaha scacanu José, ni jiin da nuu ñani da Benjamín, ti ni cachi da:

—¿Jaha cuu ñani ra chaa lulu ga ja ni ca cachi ra nuu ri un? —ni cachi da.



Ti ni cachi José jiin Benjamín:

—¡Yandios na cuaha ya ini jnuni ya ja cuu roho
chaa lulu! —ni cachi José jiin ñani da Benjamín.

Nu ni cahan José siahán ti ni cucuihya xaan
tonto ini da ja ni jini da nuu ñani lulu da un, ti cuni
da ndehe da. Ni quendava da ti ni jacunchaa da
ndehe da. Nu ni yaha jnuhun cuihya ini un cuahan,
ni nacacha da nuu da, ti sa ni ndivi tucu da.

Ni ca nucoo ñani José nava ni cachi maa da, ni
ca nucoo da nani cuiya da naa da, snaca chaa ñahnu
ga yoxnuu ti sa ca ndicun uu ga da un, undi sandihi

ni ga ni nucoo chaa lulu ga un. So ca naa ini da ti ni ca quejaha ca ndehe nuu jnahan da, chi tujahi nacuni da ja maa José cuu chaa un.

Ni nucoo siin José iin mesa, ti inga mesa ni ca nucoo ñani da nava ca iyo costumbre yivi ñuu Egipto un.



Ni tahu José jniñu nuu chaa ca junucuachi un ja na cuaha da iin iin coho ndeyu nuu ñani da un naa da, ti ni cachi da ja nuu coho Benjamín na quivi uhun ga pedasu cuñu ja cuu coho taca ga chaa un naa da. Yucan ni ca cusama tendihi chaa un naa da, ni ca yee da staa, ni ca jihi da nducha, ti tu ni ca iyo da jnuhun siñ ini da.

Nu ni ndihî ni ca yee da staa, ti ni tahu José jniñu nuu chaa yindaha vehe un:

—Chuhun triu chii costali chaa jaha nasa cuhva canda maa da naa da, ti nachuhun ra xuhun iin iin da ini costali da naa da. Suni chundee ra vasu plata ri ini costali chaa lulu un, chajnahán ra jiin xuhun chunaa da nuu triu da un —ni cachi José.

Ti chaa junucuachi un ni siucu da nava ni cachi José.

Ni jaa Jacob ñuu Egipto jiin ndihî yivi ini vehe da

*Génesis 44:3—46:7; 46:26-27, 29-30; 47:7,27;
48:1,5-6,11,21; 49:29-31; 50:12-13*

Na ni caña ndaa ndicandii inga quivi, ti ni ca quee ñani José ñuu Egipto cuancoyo da. Ni ti cuu jica xaan da yuhu ñuu un naa da, ti ni cachi José jiin chaa junucuachi vehe da un:

—Chindicun jata chaa cuancoyo un. Nu ni janujnahán ra da, ti cachi ra jiin da naa da : "¿Ndo ni ca sacuihna ra vasu plata chaa cuu gobernador un naa ra?" cachi ra —ni cachi José jiin chaa junucuachi un.

Nu ni janujnahan chaa junucuachi un ñani José,
ti ni cachi da jiin da naa da:

—¿Ndo ni ca sacuihna ra vasu plata chaa cuu
governador un naa ra? —ni cachi da.

Ti ni ca cachi da naa da:

—Tundo ni ca sacuihna na naa na. Na cunihin na
costali na naa na, ti nanducu ni copa un ti vaha ga
na cu iin iin na ja cajiin jaha nu nau ja xiin costali
ndenda copa un —ni ca cachi da.



Yucan ti ni cachi chaa junucuachi un:

—Iyo vaha nusa, co nini chaa yindaha copa,
yucan ni cuu ja cunchaca ri quihin ri jiin —ni cachi
da.

Vijna vijna ni ca cunihin da costali da naa da
undi nuu ñuhun, ti ni ca jiña da yuhu costali da. Ti
tendihi da ni ca nanihin tucu xuhun un ca ñuhun ini
costali da. Ti ini costali Benjamín ni ca nanihin da
copa José cande.



Yucan na ti tendihi da ni ca cu cuihya xaan ini.
Ni ca nandeocuiñi da ñuu un. Nu ni ca najacoyo da
vehe José, ni ca jacunjiti da ti ni ca sinu da nuu da
undi nuu ñuhun.

Ti ni cachi José jiin da:

—¿Ndo ni ca saha siahan naa ra? ¿Xi ca ndoho ini ra ja tu cuni ri nu ndo na sacuihna ra naa ra nu? —ni cachi da.

Ti ni cachi Judá:

—¡Tucaa ga na jnuhun nachiso na nuu ni naa na! Ja ni jini maa Yandios ja ca iyo cuachi na naa na. Jaha cajiin na nuu ni, ti tendihí na ja ni ca quiivi na nuu ndaha ni vijna na —ni cachi da.

Co maa José ni cachi da:

—Ansu tendihí ra ca iyo cuachi, chi maa iin ni chaa xiin costali nu ni ndenda copa ri yucan, chaa yucan ni cuu ja ndu cuenta ri. Taca ga roho naa ra cuan nucoyo vehe tata ra —ni cachi José jiin uu ga chaa un naa da.

Yucan na sa ni tuhva Judá nuu José, ti ni cachi da:

—Ni chisojnuhun na nuu tata na ja cuu cuenta maa ña coto na ñani na chaa lulu jaha. Va cuu tata na ja jnuhun cuihya ini nu tu najaa chaa lulu jaha jiin na naa na. Ja yucan cuu ja jicantahu na nuu ni.

Na quando maa na nuu chaa lulu jaha na cunucuachi na nuu ni, ti sia ni na nohon da jiin uu ga ñani na jaha naa da —ni cachi da.



Nu ni jini José ja ni sama nava ca ndoho ini ñani da un, ti maa da tucaa ni cundee da jnuhun cuihya ini da. Ni tahu da jniñu ja na quecoyo ndihi chaa ca junucuachi nuu da un ichi fuera. Ti nu ni ndihi yivi un ni ca quecoyo cuahan, ni jacunchaa da ndehe da, ti ni cachi da:

—Maa ri cuu José. ¿Ti jandaa ndixia cuu ja chacu ga tata yo nusa? —ni cachi da.

Ti ñani da un, ca yuhu xaan tonto da ja tucaa cuu nasa nasndeocani da ni ñin jnuhun.

Ti maa José ni cachi tucu da:

—Ñahan ti tuhva nuu ri jaha naa ra. Maa ri cuu ñani ra José, ja ni ca xico ra ruhu vaji ri Egipto jaha. Coto ma yuhu ra naa ra ti coto quití ini nuu jnahan ra ja ni ca xico ra ruhu. Maa Yandios ni taji ya ruhu undi jaha ja na nama ri yivi naa i nuu jnama iyo vijna.

'Ja ni cuu uu cuiya iyo jnama nuu iin nación jaha, ti cumani i uhun ga cuiya ja tu coo ja cuchacu yo, chi tucaa cuu cuiñi triu ni itu. Co maa Yandios ni yoxnuu ya ruhu vaji ri ja na nama ri roho nava tu cuñ ra naa ra ja soco. Vijna na ti cuan cuaca tata yo jiin ñasihi ra jiin tendihi sehe ra, ti quicoyo ra cunchucu ra nuu ñuhun ñuu Egipto jaha —ni cachi José jiin ñani da un naa da.



Ni ca nanujnahan José jiin ñani da Benjamín, ti ni ca jacunchaa da ni ca ndehe da. Yucan ti ni teyuhu José nuu ñani da Benjamín, ti sa ni teyuhu da nuu tendihí ga ñani da un naa da.

Ni jichanuu jnuhun ja siahán ni ca jacoyo ñani José, ti ni jaa jnuhun un undi palacio nuu cande faraón. Yucan ti ni cachi faraón jiin José:

—Cachi jiin ñani ra ja na nachaa da ndajniñu da síqui burru da ti na nucoyo da ñuu Canaán, ti yucan na cuaca da tata ra naa ra jiin ñasihí da, jiin sehe da na quicoyo da jaha. Ti maa ri na cuaha ñin ñuhun vaha ga ja iyo ñuu Egipto jaha na cunchucu da.

’Suní tahu ra jniñu ja na cundaha da carreta Egipto jaha na quicoyo da jiin nava na stutu da tendihí ndajniñu da ca ñavaha da na quicoyo da jiin —ni cachi faraón jiin José.



Ni jaha José carreta nuu da naa da nava ni tahu faraón jniñu, ni jaha da ja caji da ichi, ti suni ni jaha da sahma jaa nuu da naa da. Ni taji da oco burru ca ndiso ti ndajniñu ja cuu tahu tata da. Yucan sa ni ca ndu sii xaan ini ñani José. Ni ca quee da ñuu Egipto ti cuanucoyo da ichi ñuu da naa da.

Nu ni ca najacoyo da vehe tata da, ti ni ca nacani da cuentu nuu da ja siahan chacu José, co maa chaa ñahnu un tu candixia da nava iyo jnuhun ca cahan sehe da un naa da. Co nu ni ca cachi da taca jnuhun ni cahan José jiin da, ti ni jini da taca ja ni taji José ja cuu maa da. Yucan sa ni cachi da:

—Vijna na ti ni jini ri ja chacu sehe ri José. Na quihin ri na quin ndehe ri da ti sa na cu ri —ni cachi da.



Ni quihin Jacob ichi cuahan da jiin ndihi ja ñavaha da. Iin jacuaa ni cahan Yandios jiin da nuu ñujani, ni cana ya xini da, ti ni nachiso da:

—Jaha cande na —ni cachi da.

Ti ni cachi Yandios jiin da:

—Maa ri cuu Yandios, ruhu ni cuu Yandios tata ra. Coto yuhu ra ja quihin ra ñuu Egipto, chi yucan na saha ri ja na snucuu jnahan ra nacacu inga tiempu iin nación canu xaan. Quihin ri jiin ra ñuu Egipto, ti maa ri na quenihin jnahan ra ñuu yucan, ti na ndicoyo i ichi ñuu Canaán —ni cachi Yandios jiin Jacob.

Ni ca caa Jacob jiin tendihi sehe da jiin ndihi ja ñavaha da nuu carreta ni taji faraón ja na quihin da jiin, ti cuancoyo da naa da.

Ni tahu José jniñu nuu yivi ca junucuachi nuu da ñuu Egipto yucan ja na savaha da iin carreta quinujnahan da tata da. Nu ni ca naquejnahan da jiin tata da, ni nanuu da ti ni jacunchaa da ni ndehe da. Nahan xaan ni ndehe da chi ni cundahu xaan ini da ja ni nacuni tucu da nuu tata da.

Yucan sa ni cachi Jacob jiin José:

—Vijna na ti ni cuvaha ini ri vasu na cuū ri, co ni nacuni ri ti ni jini ri ja chacu ra, chi ni jini ri nuu ra vijna —ni cachi Jacob.



Cuahan José jiin tata da ja na snahan da chaa nuu faraón. Ti Jacob, yĩñuhun xaan ni canxiahu da jiin faraón, ni cachi da:

—Nihin ja cuu ni, Rey, Yandios na coto ndahu ya nihin —ni cachi da.



Siahan ni cuu ti sa ni jaa Jacob jiin sehe da ni cunchucu da ñuu Egipto, ni cunchucu da ñin lugar ni nani Gosén. Ja ndihí yiví ca cuu sehe Jacob ni ca jacoyo ñuu Egipto, ni ca iyo uni xico uxi jnahan da jiin ndinduu sehe José ja ni ca cacu ñuu Egipto yucan.

Ti jaa ñavaha Jacob ñin ciento uu xico uxia cuiya, ti ni quejaha da cuhu da. Nu ni ca caxnuhun uu ga un nuu José ja cuhu tata da, ti ni jahan da ni jandehé da. Ni jaca da ndinduu sehe da un, ni ca jahan i Manasés jiin Efraín. Nu ni ca jacoyo José, ti ni cachi Jacob jiin da:

—Tucaa ñucuu cuiti ini ri ja nacuni tucu ri nuu ra. Co ni cachi Yandios ja na cuchacu ri, ti nacuni ri nuu sehe chani ri. Manasés jiin Efraín, suchi ni cacu ñuu Egipto jaha undi na ti chaa ga ri, ti suni sehe ri ca cuu i. Ti na nihin unuu i yaji jiin Rubén jiin Simeón jiin taca ga sehe ri naa da. Nu na coo ga sehe, ti yucan cuu cuenta maa ra na ra. Tucaa nihin i yaji i nuu ri, co na nachunsava i jiin ndinduu ñani i chaa ñahnu jaha naa da.

'Tucaa nahan ti cu ri, co maa Yandios na cunchaa ya jiin ra naa ra ti na cachi ya ja na nandeocuiñi sehe chani ra nuu ñuhun nuu ni cunchucu tata yo.

'Nu ni jihi ri ti coto chunduji ra ruhu ñuu Egipto jaha. Quin chunduji ra ruhu undi nuu ñuhun ñuu Canaán, ichi lado caña ndicandii ñuu Mamre, chi yucan ni jaan velu ri Abraham iin pedasu ñuhun nuu cunduji tendihí jnahan da.

'Yucan ni jancunduji maa da, ti suni yucan ni jancunduji vela ri Sara. Suni yucan ca ñunduji tata ri jiin nana ri jiin ñasihí ri Lea —ni cachi Jacob.

Nu ni jiji Jacob, ti cuan nucoyo sehe da jiiin
yiquicuñu da undi ñuu Canaán ti yucan ni ca
chunduji da chaa nuu ca ñunduji Abraham, Sara,
Isaac, Rebeca jiiin Lea.

